



An dann hunn ech den CFL gesot, dat hu se och entre-temps gemaach, si sollen en Aarbechtsgrupp asetze mam Personal, fir nach eng Kéier iwwert déi ganz Missiounen ze kucken. Dee leeft och, deen Aarbechtsgrupp. Eng éischt Sëtzung ass schonn aberuff.

An ech mengen, dat do sinn awer alles Froen, déi mer ouni Problem kënnen am Laf vun de Jore léisen. Ech gesinn do keng Dramatik dran, fir dann nach e Joer ze waarden, well ech mengen, datt mer dat bannent dësem Joer alles wäerte gekläert kréien.

Op alle Fall hunn ech de Gewerkschaften a ville Gesprächer déi Garantien alleguere ginn. An ech sinn och optimistes, datt mer dat doten an deem Zäitraum hikréien, esou wéi mer et och ugekënnegt hunn.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Minister.

11. 7243 - Projet de loi

a) fixant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure ;

b) modifiant la loi du 28 juillet 1973 portant création d'un service de la navigation ; et

c) modifiant la loi du 23 décembre 2016 concernant la gestion du domaine public fluvial

Mir kommen elo zu eise méischte Projet de loi vun dëser Sitzung. Et handelt sech ëm de Projet de loi 7243 iwwert déi technesch Virschreften fir Schëffer. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

► **Une voix.**- Schëffer!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Marco Schank, den Här Gilles Baum, den Här Dan Biancalana, den Här Jeff Engelen. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Carlo Back. Här Back, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

► **M. Carlo Back (déi gréng), rapporteur.**- Merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen, ech wëll lech elo an deenen nächste Minutten e relativ technesch Projet virstellen. An ech versichen, dat esou gutt ze animéieren, wéi ech kann, mä, wéi gesot, ech hu gesinn, et sinn och schonn eng Rei Riedner, déi sech ageschriwwen hunn, sécher, fir dozou och Stellung ze huelen.

Maja, de Rapport de projet de loi 7243 begräift am Fong dräi Voeten: eng Kéier d'Ëmsetzung vun enger europäescher Direktiv iwwert d'Bestëmmung vun technesch Virschreften vu Schëffer vun der Banneschëfffaart; an dann, zweetens, d'Ännerung vum Gesetz vum 28. Juli 1973, wou de Service de la navigation geschaaft gouf; an dann, drëttens, d'Ännerung vum Gesetz vum 23. Dezember 2016 iwwert d'Gestioun vum Domaine public fluvial oder d'Questioun vun der Schëfffaart hei zu Lëtzebuerg.

(M. Mars Di Bartolomeo prend la présidence.)

Wéi gesot, et geet hei ëm d'Ëmsetzung vun enger europäescher Direktiv, an zwar mat der Approche: déi ganz Direktiv a soss näischt. Dës EU-Direktiv 2016/1629 enthält eng Rëtsch technesch Virschreften fir d'Schëffer vun der Banneschëfffaart, also op de Flëss vun Europa, a verweist fir d'Detailer op eng Rei technesch Annexen.

D'Musel ass deen eenzege Floss, deen zu Lëtzebuerg heivu beträff ass. An et geet och just ëm d'kommerziell Flossschëfffaart. D'Bateaux de plaisance sinn net an dësem Gesetz abegraff.

E kuerzen Historique, fir datt Der verstitt, firwat dat dat heite geschitt.

D'Direktiv vun 2006 hat schonn Virschreften gemaach iwwert d'technesch Zertifikate fir Schëffer vun der Banneschëfffaart. Déi technesch Virschreften koumen aus engem Règlement, dat vun der Commission centrale pour la navigation sur le Rhin bestëmmt gouf.

Dës Kommissioun huet hire Sëtz zu Stroossbuerg. An aus verständlechen Ursachen - europäeschen Ursachen natierlech, och, ech mengen europäesche Marché - ass dunn 2015 een europäesche Comité geschaaft ginn, deen d'Ausschaffung vun technesch Normen a Standards als Optrag huet an deen op ass fir

d'Harmonisatioun vun den technesch Standards an der Banneschëfffaart vun Europa.

Dës Standarde gi vum Comité européen pour l'élaboration de standards dans le domaine de la navigation intérieure, ofgekierzt CESNI, ausgeschafft, déi natierlech regelméisseg à jour gesat musse ginn. Dës Direktiv erlaabt et am Sënn vun enger méiglechst effikasser Approche, datt dës technesch Standards dann och automatesch - well déi technesch Standarde gi jo regelméisseg iwwerschafft - an eis Gesetzgebung iwwerholl ginn, nodeems dës Directives déléguées am Journal officiel vun der EU publizéiert goufen.

Dës ass iwwregens schonns de Fall, well déi erwänten Direktiv, déi mir hei ëmsetzen, also 2016/1629, schonns awer iwwer esou eng Directive déléguée aus dem Joer 2018, also d'lescht Joer, adoptéiert ginn ass an domadder d'Annexen 2, 3 a 5 vun eiser Direktiv sous objet 2016/1629 schonn direkt modifizéiert goufen an domat och an der aktuellster Versioun a Kraaft trieden.

Dës Direktiv erlaabt och eise Stat, fir Autorités compétentes ze designéieren, also Gesellschaften ze designéieren, déi garantéieren, datt d'Schëffer - konform zu dëser Direktiv -, déi ënner Lëtzebuergeschem Fändel fueren, och konform zu dëser Direktiv sinn.

Zweete Volet. Duerch dës Gesetz gëtt och eng Base légale geschaaft, déi erlaabt, datt de Service de la navigation automatesch d'Donnéen vun de Schëffer, déi vun dëser Direktiv beträff sinn an déi op der Musel zirkuléieren, sammelt an traitéiert; och een Dateschutzproblem.

Dës Donnéeën ginn automatesch gesammelt, wann zum Beispill ee Schëff sech bei enger Schleis presentéiert an och do erafiert. Dës System heescht AIS, Automatic Identification System. Dës erheicht notament d'Sécherheet an d'Effikassitéit vun der Exploitatioun vun der Schëfffaart op der Musel.

An zu gudder Lescht léise mir mat dësem Projet de loi och nach zwee Referenzproblemer am Gesetz vum 23. Dezember 2016, déi eis méi Rechtssécherheet ginn.

D'Kommissioun huet dem Statsrot senge Bemerkungen Rechnung gedroen. An der Kommissiounssëtzung vum 24. Januar 2019 ass de Rapport unanimement ugeholl ginn.

An zum Schluss: Ech ginn den Accord vun der grénger Fraktioun zu dësem Projet. Villmools Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien !

► **Une voix.**- Exzellent!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.**- Merci och dem Här Rapporteur. An den éischten ageschriwwene Riedner ass den Här Marco Schank.

Discussion générale

► **M. Marco Schank (CSV).**- Merci, Här President. Erlaabt mer fir d'Éischt, dem Rapporteur, dem honorabele Kolleeg Carlo Back, Merci ze soe fir säin exzellente Schrëftelechen a mëndleche Rapport. De Rapporteur huet gesot: Mir hunn dräi Objektiv: engersäits d'Ëmsetzung vun der Direktiv. « Toute la directive et rien que la directive » hu mer gemaach an deem heite Fall. Et ginn zwou Erreurs de références ofgeschafft.

An dann, wat en och virdrun explizéiert huet: Déi Base légale gëtt geschaaft am Kontext vum AIS. An dozou wollt ech just ee Saz soen. An der Kommissioun hat ech d'Fro gestallt, weini e Boot respektiv e Schëff en AIS brauch. An do war gesot ginn, dat géif um Volumen hanken. Dat ass awer net esou, well ech krut dat nodréiglech iwwer eng E-Mail aus dem Ministère gesot. Dat hänkt mat der Längt vum Boot respektiv vum Schëff zesummen. Dat heescht, ee Schëff ënner 20 Meter, ofgesi vun e puer Ausnamen - eng Fär respektiv e Schëff, wat méi wéi zwielef Leit transportéiert -, déi brauche keen AIS. Ech wollt dat einfach korrekterweis hei virginn.

Selbstverständlech begrëisse mir dee Projet, dee wichteg ass fir d'Schëfffaart op der Musel. An ech géif am Numm vu menger Fraktioun den Accord bréngen.

Merci.

► **Une voix.**- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.**- Merci och. An den nächste Riedner ass den Här Gilles Baum.

► **M. Gilles Baum (DP).**- Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, als Éischt géif ech natierlech gär dem Kolleeg Carlo Back Merci soe fir säin ausféierlechen an och säin éischte mëndlechen a schrëftleche Rapport.

Wann een un d'Musel denkt, da kommen engem direkt déi beléiften Touristendestinatiounen, déi onberéiert Natur, dee gudder

Wäin, dee gudder Cremant an natierlech déi flott Fester an de Kapp, mä d'Musel ass fir eist Land vun enger grousser wirtschaftlecher Bedeutung.

Wéi déi lescht Zuele vun 2017 beweisen, si ronn fënnf Milliounen Tonne Wueren dat Joer op der Musel transportéiert ginn, vun eppes méi wéi 4.000 Schëffer. Esou kënnt zum Beispill e groussen Deel vun eiser nationaler Pétrolversuergung iwwert de Waasserwee an d'Land, mä och vill Agrarprodukter, Heiz- a Baumaterial, Eisen- a Stolzwee ginn iwwert d'Musel transportéiert.

An ech si frou - ech wëll dat ënnersträichen -, dass duerch déi nei Kläranlag zu Gréiwemaacher, déi viru Kuerzem a Betrib geholl ginn ass, an Zukunft d'Waasserqualitéit wäert vill besser ginn. Doriwwer freeën ech mech ganz besonnesch. An, ech mengen, doriwwer freeë sech och alleguerten eis Fëschfrënn.

Mat sengem Schloss un den Zuchreseau ass den Hafen zu Mäertert natierlech och e wichtigen Dréipunkt am Beräich vun der Logistik, fir d'Wueren vun der Schinn op d'Waasser an a ganz Europa ze transportéieren. Déi zentral Lag am europäesche Bannemaart ass fir Lëtzebuerg natierlech e strategesch Virdeel, fir am Beräich vun der Logistik och an Zukunft méi eng grouss Roll ze spillen.

Wann een d'Zuele kuckt, da stellt een effektiv fest, dass iwwert déi lescht zwielef Joer d'Quantitéit vum Wuerentransport op der Musel ëm bal 50 % zrëckgaangen ass. An de leschten zwee Joer schéngt et awer, wéi wann et erëm lues a lues zu engem Sënnswandel géif kommen a wéi wann den Trend erëm lues géif biergop goen, net nëmme bei eis, mä och bei eisen däitschen Noperen.

D'DP ass op alle Fall iwwerzeegt, dass an deem dote Beräich nach ganz vill Potenzial ass. Wat méi iwwert d'Schinn an iwwert de Waasserwee transportéiert gëtt, wat manner Camionen op de Stroosse sinn. An domadder gëtt dee Reseau natierlech och manner belascht.

Och aus enger ëmweltfrëndlecher Iwwerleeung eraus ass d'Schëff interessant. Wann een den Zuele vun der Europäescher Kommissioun gleewe kann, dann ass den Energieverbrauch pro Tonnekilometer iwwert de Waasserwee ronn 17 % méi niddreg wéi iwwert d'Strooss a souguer 50 % méi niddreg wéi iwwert d'Schinn. Gläichzäitg maachen d'Schëffer bedeitend manner Kaméidi wéi d'Zich an d'Camionen, wat jo och wichteg ass fir d'Liewensqualitéit vun eise Bierger.

An deem Kader wëll ech och drun erënneren, dass d'Regierung an dësem Beräich mat Luxinnovation an de Logistik- a Maritim-Clustere scho wichteg Akzenter gesat huet, fir ebe grad dës Secteur weiderzëntwëckelen. An et ass aus genau deene Grënn, déi ech elo just genannt hunn, firwat déi Europäesch Kommissioun d'Direktiv, fir déi technesch Standards an d'Zertifikater EU-wäit unzepassen an ze harmoniséieren, op de Wee bruecht huet. Net nëmme zu Lëtzebuerg, mä a ganz Europa stellt d'Schëfffaart eng attraktiv Alternativ zum Wuerentransport duer.

Déi nei europawäit technesch Standards droe vill derzou bäi, d'Sécherheet an d'Kontroll iwwert den AIS-System eropzesetzen. Op där anerer Säit hëllefen dës och dem europäesche Bannemaart, sech weider ze verdeen, andeems déiselwecht Bestëmmunge fir all d'Schëffer an eise Bannegewässer gëllen.

Merci fir d'Nolauschteren. Ech ginn am Numm vun der DP-Fraktioun den Accord zu dësem Gesetzesprojekt.

► **Une voix.**- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.**- Merci och. An den nächste Riedner ass den Här Dan Biancalana.

► **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, virop wëllt ech dem Här Carlo Back Merci soe fir säin ausféierleche Rapport. Wëssend, dass mer innerhalb vun Europa verschidde juristesch Kaderen hunn, dréit d'Ëmsetzung vun dëser Direktiv vum Joer 2016 generell zu méi Rechtssécherheet bäi. Et gëllen also déiselwecht Regelen an de Bannegewässer vun Europa. Et geet also hei drëms, héich Sécherheets- an Effikassitéitsaspekter ze garantéieren.

Zusätzlech kritt awer iwwert dës Projet de loi de Service de la navigation duerch d'Aféierung vum Automatic Identification System en neien Outil fir eng besser Gestioun vun de Fluxen op der Musel. Lëtzebuerg zitt also do mat Däitschland gläich. Déi Direktiv misst bis spéitens de 7. Oktober 2018 ëmgesat ginn. Mir hunn also e lichte Verzu, konforméieren eis also haut. An d'LSAP-Fraktioun stëmmt natierlech dësem Projet de loi zou.

Merci.

► **Une voix.**- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.**- Merci och. An den nächste Riedner ass den Här Jeff Engelen.

► **M. Jeff Engelen (ADR).**- Här President, Dir Dammen, Dir Hären, ech wëll dann am Numm vun der ADR dem Här Carlo Back en häerzleche Merci soe fir säi Rapport.

(M. Fernand Etgen reprend la présidence.)

Ech mengen, dat meescht ass gesot ginn. Et brauch een do net vill hannendrunzefügen. Et geet hei am Fong geholl ëm Harmonisatioun vu Regele mam Ausland, an dat op der Banneschëfffaart, an dës op Basis vun enger EU-Direktiv.

Déi nei Regelen droen am Fong geholl der technescher Entwécklung um haitege Stand Rechnung, ënner anerem, datt d'Donnéen alleguerten zentraliséiert ginn, an och den AIS-System an esou weider. Ech mengen, et huet kee Wäert méi, datt ech dat widderhuelen, wat den Här Carlo Back an och nach aner Kollege gesot hunn.

Ech géif dann zum Schluss am Numm vun der ADR-Fraktioun den Accord ginn zu dësem Gesetz.

Merci.

► **Une voix.**- Très bien !

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Den nächste Riedner ass den Här Sven Clement.

► **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Ech hat mech zwar u sech fir déi dräi Projeten duerno ageschriwwen an net fir deen heiten. Ech kann lech awer soen, datt, wann et ëm Schëffer geet, d'Piraten sech natierlech direkt concernéiert fillen.

(Hilarité)

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Dat ass, wann ech zwou Minutten net hei sinn!

(Hilarité et interruption)

► **M. Sven Clement (Piraten).**- Deementspriechend kann ech awer och soen, datt mer hei eisen Accord ginn.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement. D'Regierung huet d'Wuert.

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo)

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics.**- Här President, mir bleift hei näischt anescht iwwer wéi fir allen Deputéierten e grouse Merci ze soen, datt dee Projet mat 60 Stëmme gestëmmt gëtt.

► **Une voix.**- Oh, waart emol of!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7243. Den Text steet am Document parlementaire 7243°.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7243 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmme. De Quorum ass erreecht. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi 7243 ass mat 60 Jo-Stëmme ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Diane Adehm), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer ;

MM. Marc Angel, Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché (par M. Henri Kox), MM. Charles Margue et Roberto Traversini ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.